



# Thermographic Handheld Camera

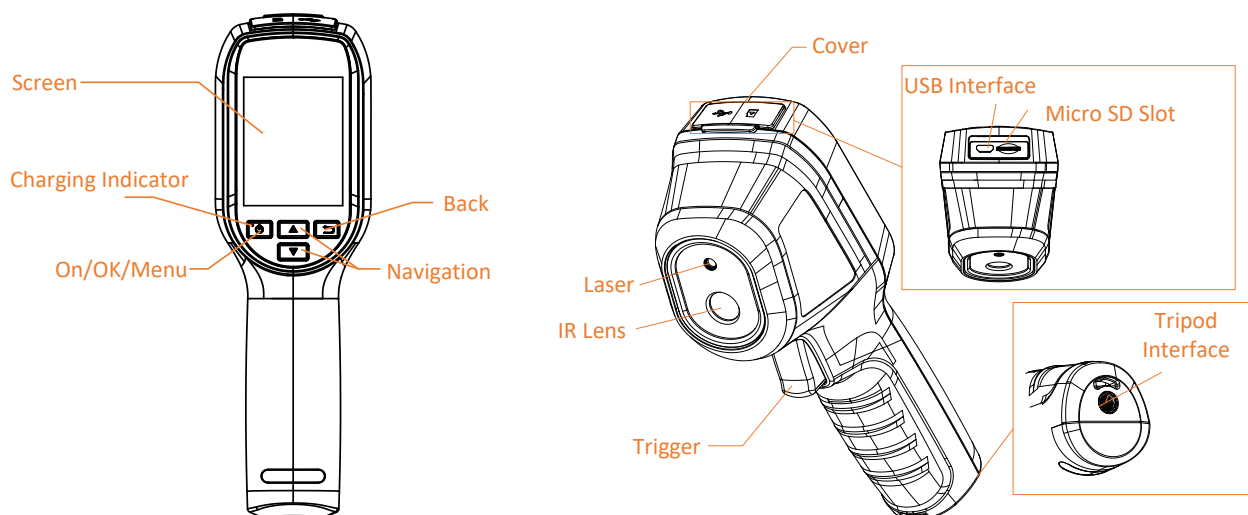
Quick Start Guide

|  |           |    |
|--|-----------|----|
| Thermographic Handheld Camera Quick Start Guide            | <b>EN</b> | 1  |
| Guide de démarrage rapide de la caméra thermique portable  | <b>FR</b> | 5  |
| Kurzanleitung Hand-Wärmebildkamera                         | <b>DE</b> | 9  |
| Cámara termográfica portátil. Guía de inicio rápido        | <b>ES</b> | 14 |
| Termocamera portatile - Guida rapida                       | <b>IT</b> | 18 |
| Guia de introdução da Câmara termográfica portátil         | <b>PT</b> | 23 |
| Snelstartgids voor thermografische handcamera              | <b>NL</b> | 27 |
| Ruční termokamera – stručná příručka                       | <b>CS</b> | 32 |
| Startvejledning til håndholdt termisk kamera               | <b>DK</b> | 36 |
| Termográfiai kézi kamera gyors használatba vételi útmutató | <b>HU</b> | 41 |
| Ręczna kamera termowizyjna Instrukcja obsługi              | <b>PL</b> | 45 |
| Ghid de pornire rapidă Camera termografică manuală         | <b>RO</b> | 50 |
| Stručná úvodná príručka k ručnej termografickej kamere     | <b>SK</b> | 54 |

## 1. Brief Description

The thermographic handheld camera is a camera with thermal images. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detects the temperature change and measure the real-time temperature. The temperature measurement range is -20°C to 550 °C (-4 °F to 1022 °F) with accuracy ±2 °C. It helps the users to find the risky part and lower their property loss. The device supports live viewing, and capturing, etc.

## 2. Appearance



### Button

| Button | Function   |
|--------|--|
|        | Press: display menu or confirm operation<br>Hold: power on/off |
|        | Exit the menu or return to previous menu.                      |
| <br>   | Press to select parameters.                                    |

### Interface

- Charging Indicator: When the device is charging, the LED indicator is red. When the device is fully charged, the LED indicator is green.
- Trigger: Pull the trigger to capture snapshots. When the Laser function is switched on, pull the trigger to turn on/off the laser light.
- USB Interface: Charge the device or export files with the USB cable.
- Tripod Interface: Connected to UNC 1/4"-20 tripod.

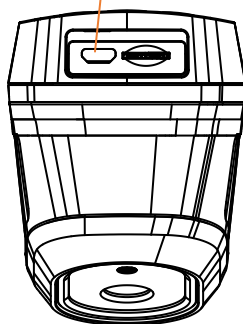
## 3. Charge Device

After the device starts up, the OSD (on-screen display) shows the battery status. When the battery is low, charge the device and ensure it works properly.

### Steps

1. Lift the USB cover.
2. Plug in the USB cable and charge the device.

USB Interface



## User Manual



## Legal Information

### User Manual

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com>).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks

**HIKVISION** and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET

SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

## Regulatory Information

### FCC Information

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

#### FCC Conditions

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



## Safety Instruction

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

### Laws and Regulations

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

### Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### Power Supply

- The input voltage should meet the Limited Power Source (5 VDC, 0.3 A) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

### Battery

- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary. The battery may explode if it is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.

### Maintenance

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- A few device components (e.g., electrolytic capacitor) require regular replacement. The average lifespan varies, so periodic checking is recommended. Contact your dealer for details.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.

### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10°C to 50°C (14°F to 122°F), humidity shall be 90% or less, and height ≤5000 m.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.

### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

## Laser



Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens.

## Manufacture Address

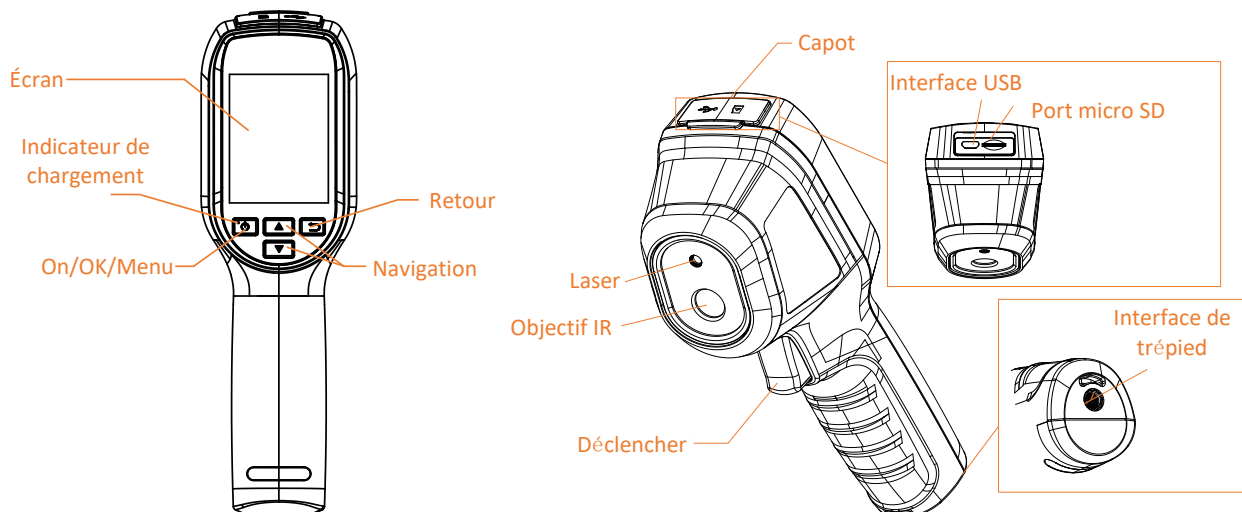
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

FR

### 1. Brève description

La caméra thermique portable est une caméra à images thermiques. Le détecteur IR haute sensibilité et le capteur haute performance intégrés détectent tout changement de température et mesurent la température en temps réel. La plage de mesure de température est comprise entre -20 °C et 550 °C avec une précision de  $\pm 2$  °C. Elle permet à l'utilisateur de détecter une pièce à risque et de réduire ses pertes matérielles. L'appareil permet notamment de visualiser et de capturer des images en direct.

### 2. Apparence



#### Touche

| Touche | Fonction  |
|--------|---|
|        | Appuyer pour afficher le menu ou confirmer l'opération<br>Appuyer longtemps pour allumer/éteindre |
|        | Quitter le menu ou revenir au menu précédent.   |
| <br>   | Appuyer pour sélectionner les paramètres.   |

#### Interface

- Indicateur de chargement : Pendant la charge de l'appareil, le voyant devient rouge. Lorsque l'appareil est entièrement chargé, le voyant devient vert.
- Gâchette : Appuyez sur la gâchette pour prendre des instantanés. Lorsque la fonction Laser est activée,

appuyez sur la gâchette pour allumer/éteindre la lumière laser.

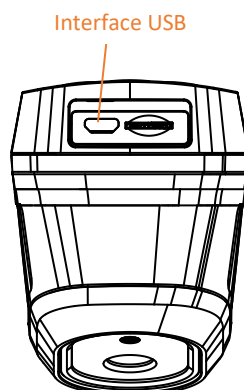
- Interface USB : Chargez l'appareil ou exportez des fichiers avec le câble USB.
- Interface de trépied : Connectée à un trépied UNC 1/4"-20.

### 3. Chargement de l'appareil

Après le démarrage de l'appareil, l'affichage à l'écran indique l'état de la batterie. Lorsque la batterie est faible, chargez l'appareil et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.

#### Procédures

1. Soulevez le couvercle du port USB.
2. Branchez le câble USB et chargez l'appareil.



#### Manuel d'utilisation



### Informations légales

#### Manuel d'utilisation

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Tous droits réservés.

#### À propos de ce manuel

Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit. Les images, les tableaux, les figures et toutes les autres informations ci-après ne sont donnés qu'à titre de description et d'explication. Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis, en raison d'une mise à jour d'un micrologiciel ou pour d'autres raisons. Veuillez trouver la dernière version de ce manuel sur le site Internet de Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Veuillez utiliser ce mode d'emploi avec les conseils et l'assistance de professionnels spécialement formés dans la prise en charge de ce produit.

#### Marques déposées

**HIKVISION** et d'autres marques de commerce et logos de Hikvision appartiennent à Hikvision dans divers pays.

Toutes les autres marques et tous les logos mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



## **Clause d'exclusion de responsabilité**

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC TOUS LES DÉFAUTS ET ERREURS ». HIKVISION NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS HIKVISION NE SERA TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKVISION A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKVISION SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKVISION FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS, LE CAS ÉCHÉANT. VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME. EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

## **Réglementation**

### **Informations relatives à la FCC**

Attention : tout changement ou toute modification non expressément autorisés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Conformité FCC : Cet équipement a été testé et classé dans la catégorie pour un appareil numérique de classe A en accord avec la Section 15 des Directives FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de produire des interférences nuisibles. Dans ce cas, l'utilisateur est tenu d'y remédier à ses frais.

#### Conditions FCC

Cet appareil répond aux critères de la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit accepter les interférences provenant de l'extérieur, y compris celles qui peuvent nuire à son fonctionnement.

## Déclaration de conformité UE



Le présent produit et, le cas échéant, les accessoires fournis, portent la mention « CE » et sont par conséquent conformes aux normes européennes harmonisées, répertoriées dans les directives CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.



2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, consultez : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (directive sur les batteries) : Ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la batterie, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

- L'utilisation du produit doit se faire dans le strict respect des réglementations locales en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Tenez l'appareil à l'écart des interférences magnétiques.

### Alimentation électrique

- La tension d'entrée doit être conforme à la source d'alimentation limitée (5 V CC, 0,3 A) selon la norme IEC61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

### Batterie

- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire. Le remplacement de la batterie par une batterie de type incorrect pose un risque d'explosion. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou de type équivalent. Éliminez les batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- En cas de stockage à long terme de la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.

- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.

### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Certains composants de l'appareil (p. ex., condensateur électrolytique) doivent être remplacés régulièrement. Leur durée de vie moyenne est variable, c'est pourquoi des contrôles périodiques sont recommandés. Veuillez contacter votre distributeur pour plus d'informations.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.

### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C, le taux d'humidité doit être au maximum de 90 %, et l'altitude inférieure ou égale à 5 000 m.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.

### Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

### Laser



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser.

### Adresse de fabrication

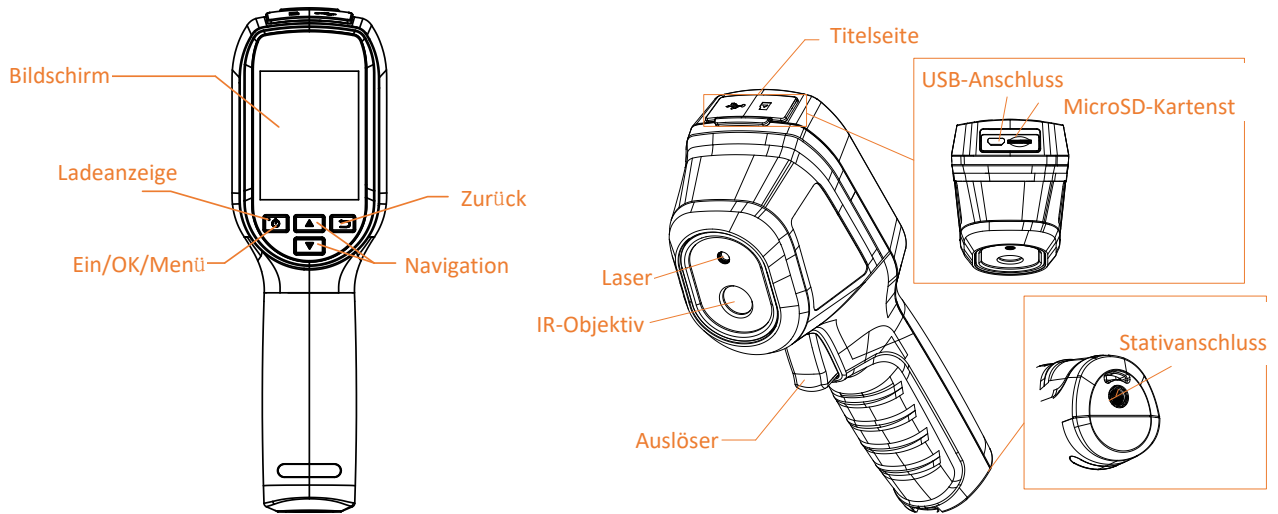
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, Chine  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

**DE**

## 1. Kurze Beschreibung

Die Hand-Wärmebildkamera ist eine Kamera, die Wärmebilder aufnimmt. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfassen Temperaturänderungen und messen die Temperatur in Echtzeit. Der Temperaturmessbereich beträgt -20 °C bis +550 °C mit einer Genauigkeit von  $\pm 2$  °C. Er hilft Ihnen, risikobehaftete Teile zu identifizieren und den Verlust von Eigentum zu verringern. Das Gerät unterstützt Live-Ansicht, Aufnahme usw.

## 2. Aufbau



### Taste

| Taste | Funktion  |
|-------|---|
|       | Drücken: Menü anzeigen oder Vorgang bestätigen<br>Gedrückt halten: Ein- und ausschalten |
|       | Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.                                   |
|       | Zur Auswahl von Parametern drücken.   |

### Anschluss

- Ladeanzeige: Wenn das Gerät geladen wird, leuchtet die LED-Anzeige rot. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige grün.
- Auslöser: Drücken Sie den Auslöser, um Fotos aufzunehmen. Wenn die Laserfunktion eingeschaltet ist, drücken Sie den Auslöser, um das Laserlicht ein- oder auszuschalten.
- USB-Anschluss: Gerät laden oder Dateien über USB-Kabel exportieren.
- Stativanschluss: Hier schließen Sie ein UNC 1/4"-20 Stativ an.

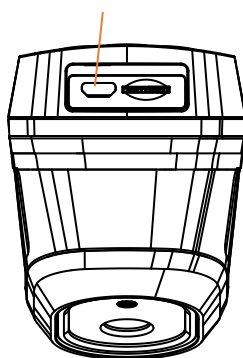
## 3. Gerät laden

Nachdem das Gerät hochgefahren ist, zeigt der Bildschirm den Akkustatus an. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

### Schritte

1. Heben Sie die USB-Abdeckung an.
2. Schließen Sie das USB-Kabel an und laden Sie das Gerät.

USB-Anschluss



## Benutzerhandbuch



## Rechtliche Informationen

### Benutzerhandbuch

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

### Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung beinhaltet Anleitungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-Aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Hikvision (<https://www.hikvision.com>). Bitte verwenden Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung von Fachleuten, die für den Support des Produkts geschult sind.

### Markenzeichen

**HIKVISION** und andere Marken und Logos von Hikvision sind das Eigentum von Hikvision in verschiedenen Ländern.

Andere hier erwähnte Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### Haftungsausschluss

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKVISION ÜBERNIMMT KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKVISION IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKVISION ÜBER DIE MÖGLICHKEIT

DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.

SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHÄLTET. HIKVISION ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFEKTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKVISION WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN.

SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIESSLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

## Behördliche Informationen

### FCC-Hinweise

Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen sind, zum Verlust der allgemeinen Betriebserlaubnis führen können.

FCC-Konformität: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Beschränkungen für ein Digitalgerät der Klasse A entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte wurden erlassen, um einen angemessenen Schutz gegen nachteilige Störungen bei gewerblichen Installationen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Funk-Frequenzenergie ab und kann, sofern es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und betrieben wird, zu nachteiligen Störungen der Funkkommunikation führen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohnbereich führt möglicherweise zu nachteiligen Störungen; in diesem Fall hat der Nutzer auf seine Kosten für eine Behebung der Störungen zu sorgen.

FCC-Bedingungen

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC- Bestimmungen. Der Betrieb ist unter den folgenden beiden Bedingungen gestattet:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Dieses Gerät muss jegliche empfangene Störungen aushalten, einschließlich jener, die zu einem unerwünschten Betrieb führen.

### EU-Konformitätserklärung



Dieses Produkt und – falls zutreffend – das mitgelieferte Zubehör sind mit dem „CE“-Zeichen gekennzeichnet und erfüllen daher die gültigen harmonisierten Europäischen Normen, die in der EMV-Richtlinie 2014/30/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU aufgelistet sind.



2012/19/EU (Elektroaltgeräte-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EC (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### Spannungsversorgung

- Die Eingangsspannung muss einer Stromquelle mit begrenzter Leistung (5 V/DC, 0,3 A) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

### Batterie

- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller. Der Akku kann explodieren, wenn er durch einen falschen Typ ersetzt wird. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.

### Instandhaltung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Einige Gerätekomponten (z. B. Elektrolytkondensator) müssen regelmäßig ausgetauscht werden. Die durchschnittliche Lebensdauer variiert, weshalb eine regelmäßige Prüfung empfohlen wird. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Händler.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

## Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss -10 °C bis +50 °C, die Luftfeuchtigkeit 90 % oder weniger und die Höhe über dem Meeresspiegel ≤5000 m betragen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.

## Notruf

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker; wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

## Laser



Warnhinweis: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden.

## Anschrift des Herstellers

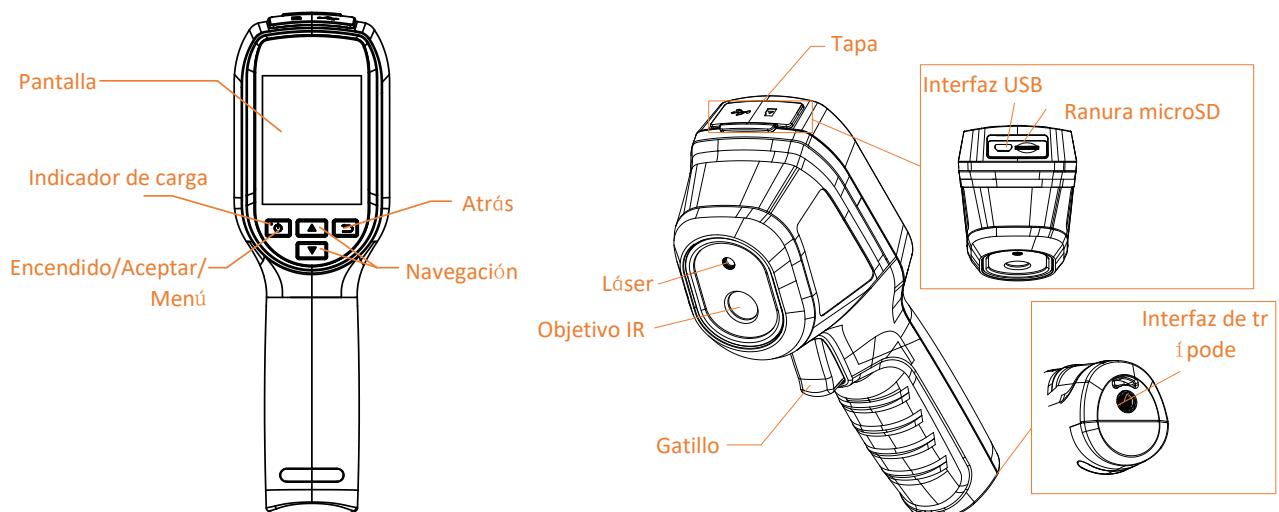
No. 555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

ES

## 1. Descripción breve





La cámara termográfica portátil es una cámara con imágenes térmicas. El detector integrado de IR de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y miden la temperatura en tiempo real. El rango de medición de temperaturas es de -20 °C a 550 °C (-4 °F a 1022 °F) con una precisión de ±2 °C. Ayuda a los usuarios a encontrar las partes de riesgo y minimizar las pérdidas materiales. El dispositivo es compatible con vista en directo, grabación, etc.

## 2. Apariencia





## Botón

| Botón  | Función   |
|--|---|
|   | Pulsación: mostrar menú o confirmar<br>Pulsación larga: encender/apagar |
|   | Sale del menú o regresa al menú anterior.                               |
| <br> | Pulse para seleccionar los parámetros.                                  |

## Interfaz

- Indicador de carga: Cuando el dispositivo esté cargándose, el indicador LED será de color rojo. Cuando el dispositivo esté completamente cargado, el indicador LED será de color verde.
- Gatillo: Presione el gatillo para capturar instantáneas. Cuando la función de Láser esté encendida, presione el gatillo para encender/apagar la luz láser.
- Interfaz USB: Cargue el dispositivo o exporte los archivos con el cable USB.
- Interfaz de trípode: Conectado a un trípode UNC 1/4"-20.

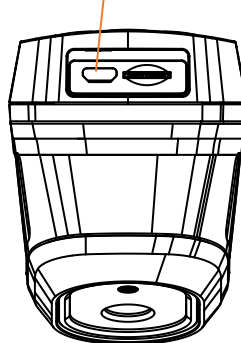
## 3. Cargar dispositivo

Después de encender el dispositivo, la OSD (visualización en pantalla) muestra el estado de la batería. Cuando el nivel de batería sea bajo, cargue el dispositivo y compruebe que funcione correctamente.

### Pasos

1. Levante la tapa del USB.
2. Enchufe el cable USB y cargue el dispositivo.

Interfaz USB



### Manual de usuario



## Información legal

### Manual de usuario

© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

## Sobre este manual

Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Busque la última versión de este manual en la página web de Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.

## Marcas registradas

**HIKVISION** y otras marcas registradas y logotipos de Hikvision son propiedad de Hikvision en distintas jurisdicciones.

Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

## Descargo de responsabilidad

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKVISION NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO ENUNCIATIVO, COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKVISION PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKVISION HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS.

USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y HIKVISION NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE HACKERS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD DE INTERNET; SIN EMBARGO, HIKVISION PROPORCIONARÁ APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO.

USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS.

EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## Información normativa

### Información de la FCC

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

En conformidad con las normativas de la FCC: Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites para los dispositivos digitales de Clase A indicados en la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el

equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a lo indicado en el manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede ocasionar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el coste de corregir dichas interferencias correrá a cargo del usuario. Condiciones de la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de la normativa FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

### Declaración de conformidad de la UE



Este producto y, cuando corresponda, los accesorios incluidos, también tienen la marca "CE" y por tanto cumplen los estándares europeos armonizados enumerados bajo la directiva de CEM 2014/30/UE, la directiva RoHS 2011/65/UE



2012/19/UE (directiva RAEE, residuos de aparatos eléctricos y electromagnéticos): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para ver más información, visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/CE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



## Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### Leyes y normativas

- Este producto debe utilizarse en estricto cumplimiento de las normativas de seguridad eléctrica locales.

### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Conserve todos los envoltorios después de desembalarlo para usos futuros. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo lejos de interferencias electromagnéticas.

### Alimentación eléctrica

- La tensión de entrada debe coincidir con la fuente de alimentación limitada (5 VCC, 0,3 A) en conformidad con la norma IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

## Batería

- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias. La batería podría explotar si se sustituye por una del tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.

## Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Algunos componentes del dispositivo (p. e. el capacitor electrolítico) necesita una sustitución periódica. La vida útil promedio puede variar, por lo que se recomienda una revisión periódica. Contacte con su vendedor para más detalles.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.

## Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre -10 °C y 50 °C (14 °F a 122 °F), la humedad debe ser del 90 % o menor, y la altura de ≤5000 m.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO apunte el objetivo al sol ni a luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.

## Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

## Láser



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser.

## Dirección de fabricación

No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

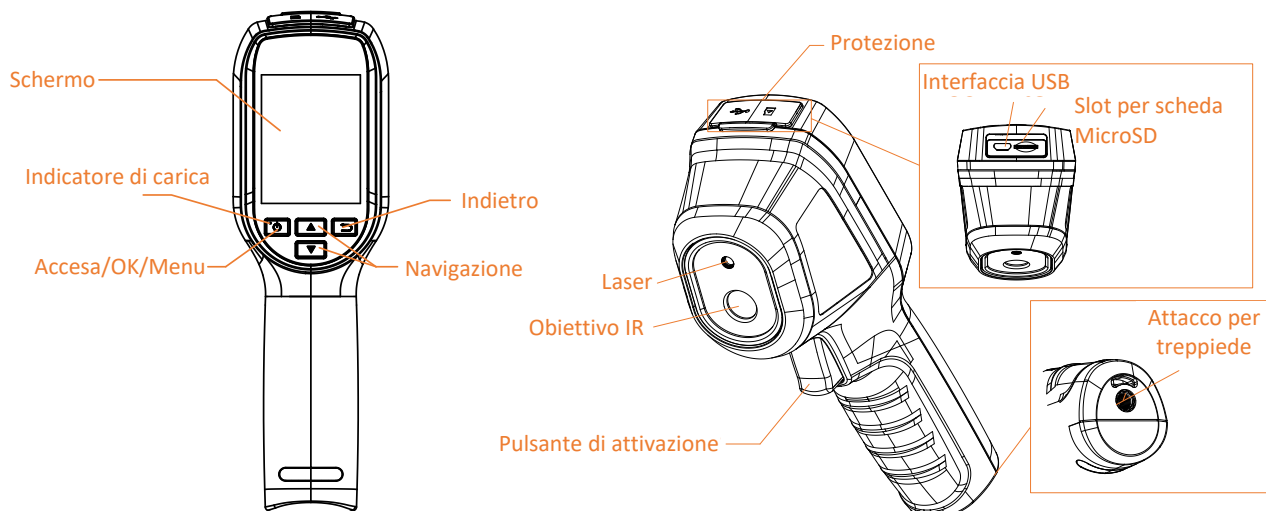
IT

## 1. Descrizione sintetica

La termocamera portatile è una telecamera con cui si realizzano termografie. Il rilevatore IR ad alta sensibilità

integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la temperatura in tempo reale. La portata di misura della temperatura va da -20 °C a 550 °C (da -4 °F a 1.022 °F) con una precisione di  $\pm 2$  °C. Aiuta gli utenti a individuare aree a rischio soggette a temperature elevate e a ridurre le perdite di beni. Il dispositivo supporta la visualizzazione live, l'acquisizione di immagini ecc.

## 2. Aspetto



### Pulsante

| Pulsante | Funzione   |
|----------|--|
|          | Premere per visualizza il menu o confermare un'operazione<br>Tenere premuto per accendere/spegnere |
|          | Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.  |
|          | Premere per selezionare i parametri.   |

### Interfaccia

- Indicatore di carica: quando il dispositivo è in carica l'indicatore LED si illumina in rosso. Quando il dispositivo è completamente carico l'indicatore LED si illumina in verde.
- Pulsante di attivazione: premere il pulsante di attivazione per realizzare istantanee. Quando la funzione Laser è attiva, premendo il grilletto si attiva e disattiva la luce laser.
- Interfaccia USB: consente di caricare il dispositivo o esportare i file con il cavo USB.
- Attacco per treppiede: si usa per fissare il dispositivo a un treppiede UNC 1/4"-20.

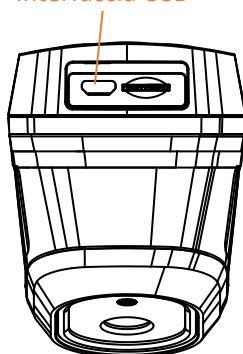
## 3. Carica del dispositivo

All'avvio del dispositivo, sul display viene visualizzato lo stato della batteria. Quando la batteria è scarica, caricare il dispositivo e verificare che funzioni correttamente.

### Passaggi

1. Sollevare la protezione della porta USB.
2. Collegare il cavo USB e caricare il dispositivo.

Interfaccia USB



## Manuale dell'utente



## Informazioni legali

### Manuale dell'utente

© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

### Informazioni sul presente manuale

Il manuale contiene le istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le illustrazioni, i grafici e tutte le altre informazioni di seguito riportate servono unicamente a scopi illustrativi ed esplicativi. Le informazioni contenute nel manuale sono soggette a modifiche, senza alcun preavviso, in seguito ad aggiornamenti del firmware o ad altri motivi. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul sito web di Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Utilizzare il presente manuale sotto la supervisione e l'assistenza di personale qualificato nel supporto del prodotto.

### Marchi commerciali

**HIKVISION** e gli altri marchi registrati e loghi di Hikvision sono di proprietà di Hikvision nelle varie giurisdizioni.

Gli altri marchi registrati e loghi menzionati appartengono ai rispettivi proprietari.

### Esclusione di responsabilità

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKVISION NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. IN NESSUN CASO HIKVISION SARÀ RESPONSABILE VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A QUALSIASI DANNO STRAORDINARIO, CONSEGUENZIALE, ACCIDENTALE O INDIRECTO, COME, TRA GLI ALTRI, MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKVISION SIA STATA INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECHI E CHE HIKVISION DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKVISION FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO.

L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. L'UTENTE NON UTILizzerà IL PRODOTTO IN MODI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI.

IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

## Informazioni sulle normative

### Informazioni sulle norme FCC

Tenere presente che modifiche o alterazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

Conformità alle norme FCC: La presente apparecchiatura è stata sottoposta a test e dichiarata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe A, in conformità con la Parte 15 delle Norme FCC. Tali limitazioni sono destinate a fornire una protezione ragionevole contro le interferenze quando l'apparecchio è utilizzato in ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, può provocare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. È possibile che l'uso di questo apparecchio in un'area residenziale causi interferenze; in tal caso l'utente dovrà eliminarne gli effetti a proprie spese.

Condizioni delle norme FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose.
2. Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE



2012/19/UE (Direttiva RAEE): I prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di una nuova apparecchiatura o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/CE (Direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Fare riferimento alla documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### Leggi e regolamenti

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

### Alimentazione

- La tensione di ingresso deve essere conforme alla norma IEC61010-1 sulle fonti di alimentazione limitate (5 VCC; 0,3 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi a un solo alimentatore, per evitare surriscaldamenti o rischi di incendio causati da sovraccarichi.

### Batteria

- La batteria integrata non può essere smontata. Per qualsiasi eventuale riparazione, rivolgersi al produttore. Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto può esplodere. Sostituirla soltanto con una batteria dello stesso tipo o equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.

### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Alcuni componenti (ad esempio, il condensatore elettrolitico) devono essere sostituiti periodicamente. La durata media di tali elementi è variabile, quindi devono essere controllati regolarmente. Contattare il rivenditore per i dettagli.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzata in un modo non approvato dal produttore, la sua garanzia potrebbe essere annullata.

### Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo soddisfi i requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F), l'umidità deve essere minore o uguale al 90% e l'altitudine minore o uguale a 5.000 m.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

### Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione,



quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

## Laser



Avvertenza: la radiazione laser emessa dall'apparecchio può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Prima di attivare la funzione Luce supplementare, verificare che non vi siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser.

## Indirizzo del produttore

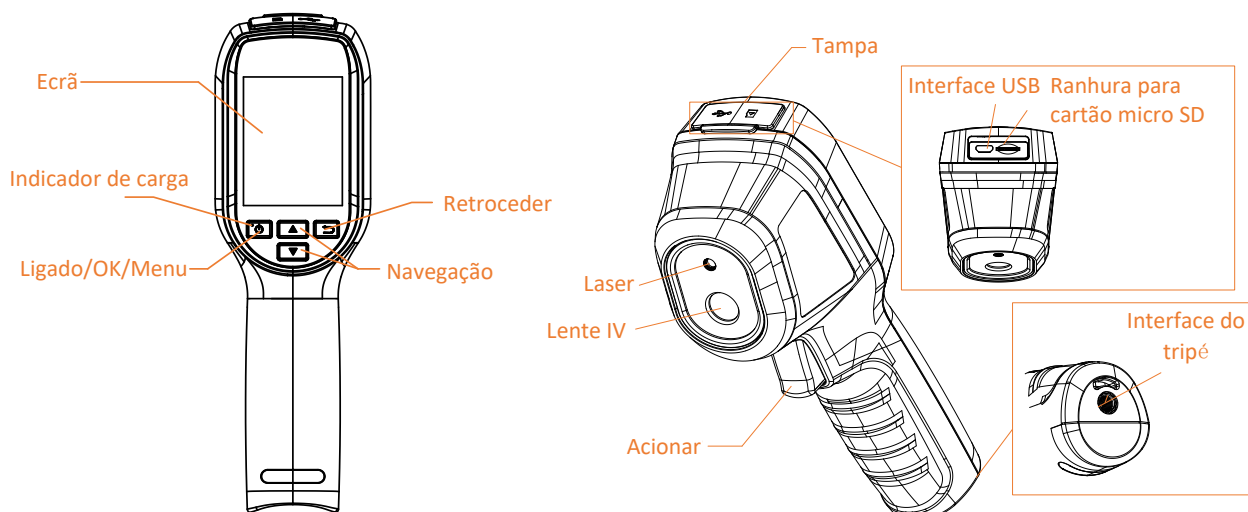
N. 555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, Cina  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

**PT**

## 1. Breve descrição

A câmara termográfica portátil é uma câmara com imagens térmicas. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real. O intervalo de medição da temperatura situa-se entre -20 °C e 550 °C (-4 °F e 1022 °F) com uma precisão de  $\pm 2$  °C. Desta forma, ajuda os utilizadores a detetar o risco e a reduzir os seus prejuízos. O dispositivo suporta a visualização em direto, a captura de imagens, etc.

## 2. Aspeto



## Botão

| Botão | Função   |
|-------|--|
|       | Premir: apresentar o menu ou confirmar a operação<br>Premir sem soltar: ligar/desligar |
|       | Sair do menu ou regressar ao menu anterior.  |
|       | Premir para seleccionar parâmetros.  |

## Interface

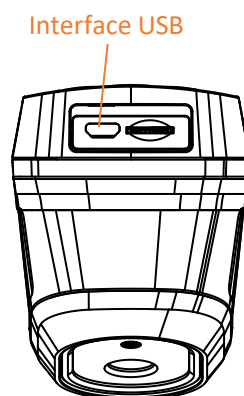
- Indicador de carga: Quando o dispositivo está a ser carregado, o indicador LED fica vermelho. Quando o dispositivo está totalmente carregado, o indicador LED fica verde.
- Gatilho: premir o gatilho para captar instantâneos. Quando a função Laser é ligada, premir o gatilho para ligar/desligar a luz laser.
- Interface USB: carregar o dispositivo ou exportar ficheiros utilizando o cabo USB.
- Interface do tripé: ligada a um tripé UNC 1/4"-20.

## 3. Carregar o dispositivo

Após o arranque do dispositivo, a OSD (apresentação no ecrã) mostra o estado da bateria. Quando a bateria estiver fraca, carregue o dispositivo e garanta que este funciona adequadamente.

### Passos

1. Levante a tampa do USB.
2. Ligue o cabo USB e carregue o dispositivo.



### Manual de utilizador



## Informação legal

### Manual de utilizador

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos os direitos reservados.

### Acerca deste Manual

O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações doravante apresentadas destinam-se apenas a fins de descritivos e informativos. As informações que constam do Manual estão sujeitas a alteração, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Pode encontrar a versão mais recente deste Manual no website da Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste Produto.

### Marcas comerciais

**HIKVISION** e outros logótipos e marcas comerciais da Hikvision são propriedade da Hikvision em vários territórios.

Outras marcas comerciais e logótipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários.

### **Aviso legal**

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS “TAL COMO ESTÃO” E “COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS”. A HIKVISION EXCLUI, DE FORMA EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, GARANTIAS DE, INCLUINDO E SEM LIMITAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE DO SERVIÇO OU ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKVISION SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUÍNDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKVISION TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS. O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKVISION NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKVISION PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO.

O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFIRJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUIÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS.

NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## **Informações sobre as normas reguladoras**

### **Informações sobre a Comissão Federal de Comunicações (FCC)**

Tenha em conta que as alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade poderão inibir o direito do utilizador operar o equipamento.

Conformidade com a Comissão Federal de Comunicações (FCC): Este equipamento foi testado e encontra-se em conformidade com os limites dos dispositivos digitais de Classe A, nos termos da parte 15 das normas da FCC. Estes limites foram criados para providenciar uma proteção razoável contra eventuais interferências prejudiciais quando o equipamento for utilizado em ambientes comerciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. O funcionamento deste equipamento numa zona residencial poderá provocar interferências prejudiciais e o utilizador terá de as corrigir por conta própria.

#### **Condições da FCC**

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Normas da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas seguintes condições:

1. Este dispositivo não pode provocar interferências prejudiciais.
2. Este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

## Declaração de conformidade UE



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos com o mesmo, têm a marcação "CE" e estão, por isso, em conformidade com os padrões europeus aplicáveis, indicados na diretiva CEM 2014/30/UE e na diretiva RSP 2011/65/UE.



2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (diretiva relativa a baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



## Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

### Legislação e regulamentos

- A utilização do produto terá de estar em estrita conformidade com os regulamentos locais relacionados com a segurança elétrica.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Guarde todos os invólucros depois de os desembalar, para utilização futura. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo afastado de interferência magnética.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de potência limitada (5 V CC, 0,3 A), de acordo com a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento e riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

### Bateria

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação. A bateria poderá explodir se for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.

## Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de serviços local. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Alguns componentes do dispositivo (por exemplo, capacitor eletrolítico) necessita de substituição regular. A duração média varia, portanto, recomenda-se verificação periódica. Entre em contacto com o respetivo revendedor para obter detalhes.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.

## Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -10 °C e 50 °C (14°F e 122°F) e a humidade deverá ser de 90% ou inferior; a altura deve ser ≤5000 m.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.

## Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

## Laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser.

## Endereço do fabricante

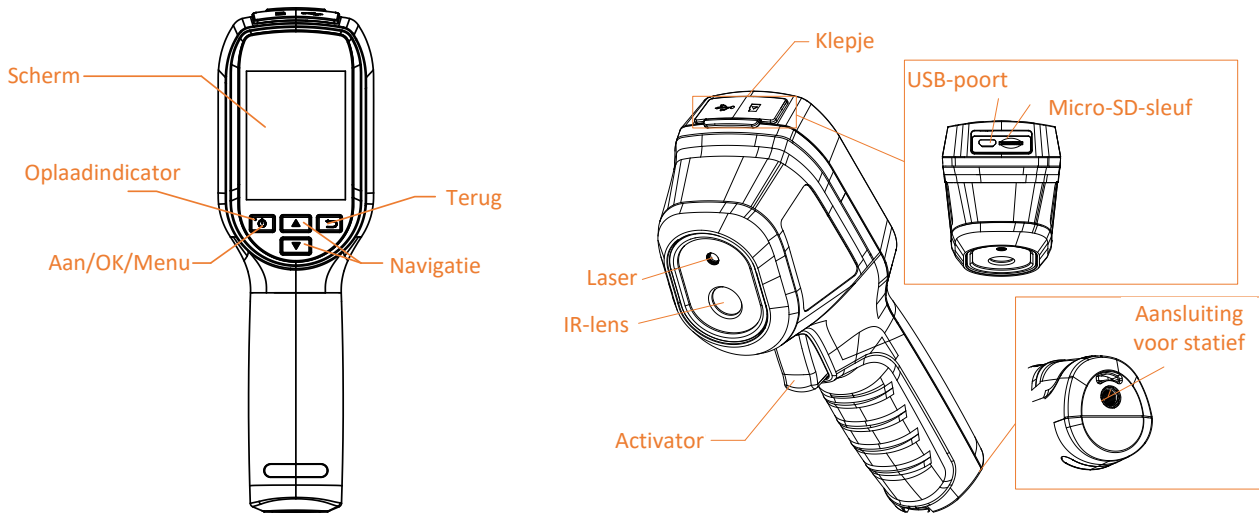
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

NL




## 1. Korte beschrijving

De thermografische handcamera is een camera die gebruik maakt van warmtebeelden. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur. Het temperatuurmeetbereik is -20 °C tot 550 °C met een nauwkeurigheid van ± 2 °C. Het helpt gebruikers risicovolle onderdelen te vinden en verlies van eigendommen te verminderen. Het apparaat ondersteunt live weergave, vastleggen, enz.

## 2. Uiterlijk



### Toets

| Toets   | Functie   |
|---|---|
|    | Druk in om een menu weer te geven of een bewerking te bevestigen<br>Houd ingedrukt om in/uit te schakelen |
|  | Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.   |
|  | Druk hierop om parameters te selecteren.  |

### Interface

- Oplaadindicator: Het ledlampje brandt rood wanneer het apparaat wordt opgeladen. Het ledlampje brandt groen wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
- Activator: Druk de activator in om momentopnames te maken. Wanneer u de activator indrukt terwijl de laserfunctie is ingeschakeld, zet u het laserlicht aan/uit.
- USB-poort: Hiermee laadt u het apparaat op of exporteert u bestanden met behulp van de USB-kabel.
- Aansluiting voor statief: Om aan te sluiten op UNC 1/4"-20-statief.

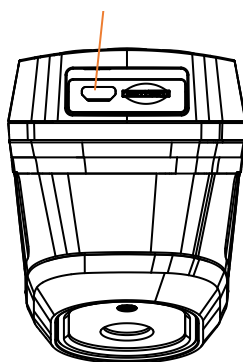
## 3. Het apparaat opladen

Nadat het apparaat is opgestart, geeft het scherm de batterijstatus weer. Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is om een correcte werking te garanderen.

### Stappen

1. Til het USB-klepje op.
2. Sluit de USB-kabel aan en laad het apparaat op.

USB-poort



## Gebruiksaanwijzing



## Juridische informatie

### Gebruiksaanwijzing

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

### Over deze handleiding

Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik en het beheer van het product. Foto's, grafieken, afbeeldingen en alle andere informatie hierna worden verstrekt voor beschrijving en uitleg. De informatie in de handleiding is onderhevig aan verandering, zonder voorafgaande kennisgeving, als gevolg van firmware-updates of andere redenen. De nieuwste versie van deze handleiding is te vinden op de website van Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Gebruik deze handleiding onder begeleiding en ondersteuning van professionals die zijn opgeleid voor het ondersteunen van het product.

### Handelsmerken

**HIKVISION** en andere handelsmerken en logo's van Hikvision zijn eigendom van Hikvision in diverse rechtsgebieden.

Andere genoemde handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

### Vrijwaringsclausule

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKVISION GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET NOCH IMPLICIET, INCLUSIEF ZONDER BEPERKING OMTRENT VERKOOPBAARHEID, TEVREDENHEID OMTRENT KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKVISION VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKVISION OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S MET ZICH MEE BRENGT, EN HIKVISION GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID NEEMT VOOR ABNORMALE WERKING, PRIVACYLEKKEN OF ANDERE SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT CYBERAANVAL, HACKERAANVAL, VIRUSINFECTIE, OF ANDERE INTERNETVEILIGHEIDSRISICO'S; HIKVISION BIEDT INDIEN NODIG ECHTER TIJDELIJK TECHNISCHE ONDERSTEUNING.

U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

## Informatie met betrekking tot regelgeving

### FCC-informatie

Let erop dat wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken ongeldig kunnen maken.

FCC-compliance: Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van Klasse A, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen en kan schadelijke interferentie veroorzaken bij radiocommunicatie, indien deze niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de handleiding. Gebruik van deze apparatuur in een woonwijk veroorzaakt waarschijnlijk schadelijke interferentie, in welk geval de gebruiker wordt verplicht om de interferentie voor eigen kosten te corrigeren.

#### FCC-voorwaarden

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking tot gevolg kan hebben.

### EU-conformiteitsverklaring



Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder EMC-richtlijn 2014/30/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Retourneer dit product bij aankoop van gelijkwaardige nieuwe apparatuur naar uw lokale leverancier of breng het naar een daarvoor bestemd inzamelpunt om het op de juiste manier te recyclen. Raadpleeg [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie





2006/66/EG (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Retourneer de batterij naar uw lokale leverancier of breng het naar een daarvoor bestemd inzamelpunt om deze op de juiste manier te recyclen. Raadpleeg [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie

## Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

### Wet- en regelgeving

- Gebruik van het product moet plaatsvinden in strikte overeenstemming met de lokale veiligheidsvoorschriften voor elektronica.

### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakking voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het apparaat uit de buurt van magnetische interferentie.

### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (5 VDC; 0,3 A) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

### Batterij

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie. De batterij kan ontploffen als deze wordt vervangen door een verkeerd type. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.

### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Een paar componenten van het apparaat (o.a. elektrolytische condensator) vereisen regelmatige vervanging. De gemiddelde levensduur varieert, dus periodieke controle wordt aanbevolen. Neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.

## Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -10 °C tot 50 °C, een luchtvochtigheid van 90% of lager en een hoogte van maximaal 5000 m.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.

## Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

## Laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden.

## Adres fabrikant

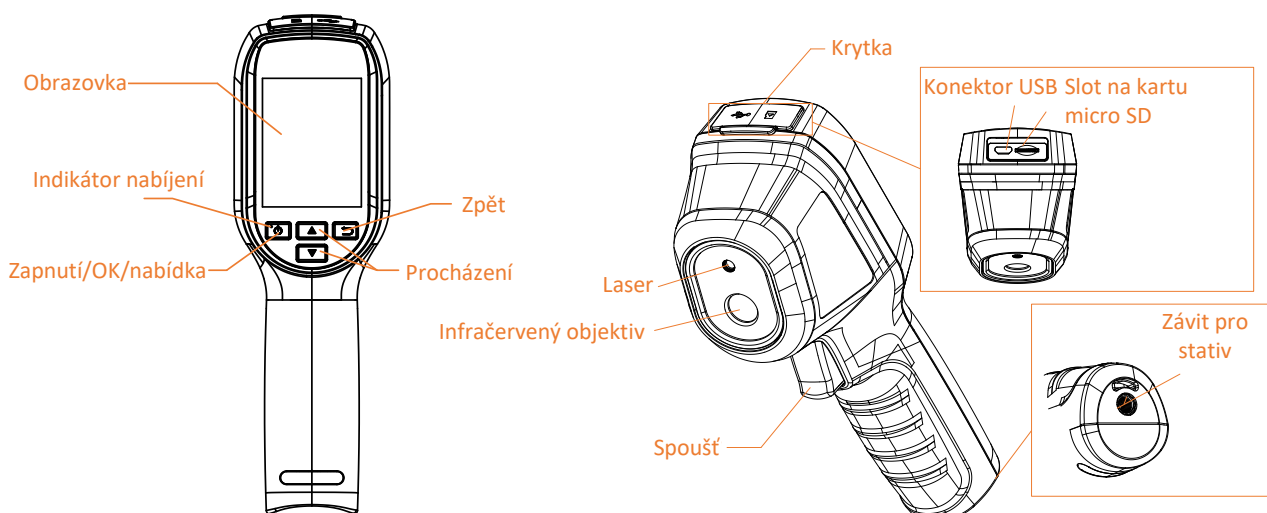
Qianmo Road 555, district Binjiang, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

CS

## 1. Stručný popis




Ruční termokamera je kamera, která podává tepelný obraz. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase. Rozsah měření teploty je -20 až 550 °C s přesností  $\pm 2$  °C. Kamera uživatelům pomáhá najít ohrožená místa a snížit ztráty na majetku. Zařízení podporuje funkce živého zobrazení, snímání atd.

## 2. Vzhled



## Tlačítka

| Tlačítka | Funkce |
|----------|--------|
|----------|--------|

| Tlačítko  | Funkce  |
|---|---|
|  | Stisknutí: Slouží k zobrazení nabídky nebo potvrzení operace.<br>Podržení: Slouží k zapnutí nebo vypnutí. |
|  | Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.  |
|  | Stisknutím vyberete parametry.  |

### Konektory

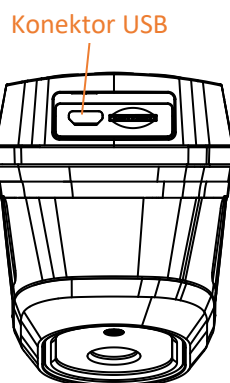
- Indikátor nabíjení: Během nabíjení zařízení svítí indikátor LED červeně. Jakmile je zařízení plně nabito, začne indikátor LED svítit zeleně.
- Spoušť: Stisknutím spouště pořídíte snímky. Je-li zapnuta funkce laseru, stisknutím spouště zapnete nebo vypnete funkci laserového světla.
- Konektor USB: Slouží k nabíjení zařízení nebo exportu souborů prostřednictvím kabelu USB.
- Závit pro stativ: Slouží k připevnění na stativ se závitem UNC 1/4"–20.

### 3. Nabíjení zařízení

Po spuštění zařízení se v nabídce zobrazení na displeji zobrazí stav baterie. Je-li baterie téměř vybitá, nabijte zařízení, abyste zajistili jeho správné fungování.

#### Kroky

1. Zvedněte krytku konektoru USB.
2. Připojte kabel USB a nabijte zařízení.



#### Návod k obsluze



### Právní informace

#### Návod k obsluze

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

#### Informace o tomto návodu

V návodu jsou obsaženy pokyny k používání a obsluze výrobku. Obrázky, schémata, snímky a veškeré ostatní zde

uvedené informace slouží pouze jako popis a vysvětlení. Informace obsažené v tomto návodu podléhají vzhledem k aktualizacím firmwaru nebo z jiných důvodů změnám bez upozornění. Nejnovější verzi této příručky naleznete na webových stránkách společnosti Hikvision (<https://www.hikvision.com>). Tento návod používejte s vedením a pomocí odborníků vyškolených v oblasti podpory výrobku.

## Ochranné známky

**HIKVISION** a ostatní ochranné známky a loga společnosti Hikvision jsou vlastnictvím společnosti Hikvision v různých jurisdikcích.

Ostatní ochranné známky a loga uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných vlastníků.

## Prohlášení o vyloučení odpovědnosti

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKVISION NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKVISION V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKVISION BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA.

BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKVISION PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKVISION VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU.

SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNÚJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV.

V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

## Právní informace

### Informace o směrnici FCC

Upozorňujeme, že změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny stranou zodpovědnou za soulad s předpisy, mohou mít za následek ztrátu oprávnění uživatele zařízení používat.

Soulad se směrnicemi FCC: Toto zařízení bylo testováno a sledováno vyhovujícím v souladu s omezeními pro digitální zařízení třídy A podle části 15 směrnic FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly náležitou ochranu před škodlivým rušením, když je zařízení používáno v komerčním prostředí. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s návodem k obsluze, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech bude pravděpodobně způsobovat škodlivé rušení a v takovém případě bude po uživateli požadováno, aby rušení odstranil na své vlastní náklady.

Podmínky směrnic FCC

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 směrnic FCC. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

1. Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
2. Toto zařízení musí přijmout libovolné přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí činnost.

### Prohlášení o shodě s předpisy EU



Tento výrobek a případně i dodané příslušenství jsou označeny štítkem „CE“, a vyhovují proto příslušným harmonizovaným evropským standardům uvedeným ve směrnici EMC 2014/30/EU a směrnici RoHS 2011/65/EU.



Směrnice 2012/19/ES (WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Směrnice 2006/66/ES (týkající se baterií): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo měď (Hg). Baterii řádně zlikvidujte odevzdáním svému dodavateli nebo na určeném sběrném místě. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



## Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

- Při používání výrobku musí být přísně dodržovány místní předpisy týkající se elektrické bezpečnosti.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním, nebo jemu podobném balení.
- Všechny obalové materiály po rozbalení uschovejte pro možné pozdější použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte nárazům a dejte pozor, aby vám neupadl. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Vstupní napětí musí dle standardu IEC61010-1 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V stejnosm., 0,3 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru **NEPŘIPOJUJTE** více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

### Baterie

- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce. Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, může vybuchnout. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.

## Údržba

- V případě, že produkt nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- Některé z komponent zařízení (např. elektrolytický kondenzátor) je nutné pravidelně vyměňovat. Průměrná doba životnosti se liší, doporučujeme proto pravidelné kontroly. Podrobnosti vám poskytne prodejce.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.

## Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být mezi -10 až 50 °C, vlhkost musí být maximálně 90 % a nadmořská výška musí být nejvýše 5 000 m. n. m.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prашnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.

## Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

## Laser



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé ani se nenacházejí žádné hořlavé materiály.

## Adresa výrobce

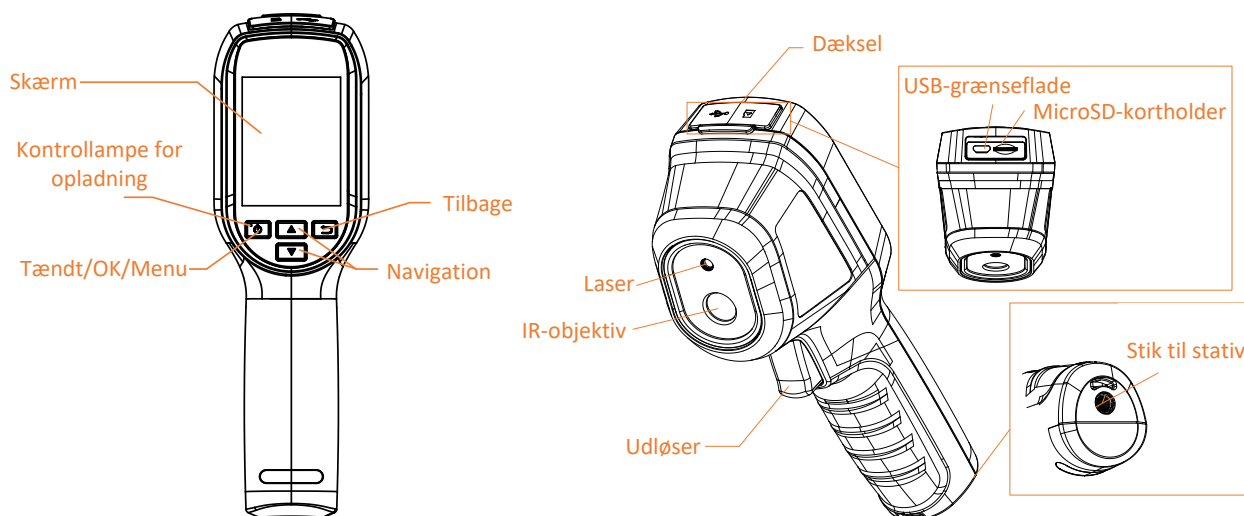
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, Čína  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd.

**DK**




## 1. Oversigt

Det håndholdte termiske kamera er et kamera til termiske billeder. Den indbyggede IR-detektor med høj følsomhed og den højtydende sensor registrerer temperaturændringen og måler temperaturen i realtid. Intervallet for temperaturmåling er -20 °C til 550 °C med en nøjagtighed på  $\pm 2$  °C. Det hjælper brugere med at identificere farlige områder og nedsætte tab af ejendom. Enheden understøtter livevisning, billedoptagelse osv.

## 2. Beskrivelse



### Knap

| Knap  | Funktion   |
|---|--|
|    | Tryk: Viser menu eller bekræfter handling<br>Hold: Tænd/sluk |
|  | Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.      |
|  | Tryk for at vælge parametre.                                 |

### Grænseflade

- Kontrollampe for opladning: Når enheden lader op, lyser LED-kontrollampen rødt. Når enheden er fuldt opladet, lyser LED-kontrollampen grønt.
- Udløser: Træk i udløseren for at tage snapshots. Når laserfunktionen er tændt, skal du trække i udløseren for at tænde eller slukke laserlyset.
- USB-grænseflade Oplad enheden, eller eksportér filer med USB-kablet.
- Stik til stativ: Sluttet til UNC 1/4"-20-stativ.

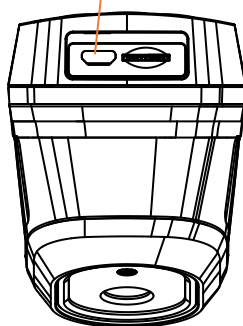
## 3. Oplad enhed

Når enheden er startet op, vises batteristatussen i skærmmenuen (OSD). Når batteriniveauet er lavt, skal du oplade enheden og sikre, at den fungerer korrekt.

### Trin

1. Løft USB-dækslet.
2. Sæt USB-kablet i, og oplad enheden.

USB-grænseflade



## Brugervejledning



## Juridisk information

### Brugervejledning

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

### Om denne vejledning

Vejledningen indeholder anvisninger om brug og håndtering af produktet. Billeder, diagrammer, illustrationer og alle øvrige oplysninger herefter tjener kun som beskrivelse og forklaring. Oplysningerne i vejledningen er med forbehold for ændring uden varsel på grund af opdateringer af firmware eller andre årsager. Du kan finde den seneste udgave af vejledningen på Hikvisions websted (<https://www.hikvision.com>).

Brug brugervejledningen under vejledning af og med hjælp fra fagfolk, der er uddannet i understøttelse af produktet.

### Varemærker

**HIKVISION** og andre af Hikvisions varemærker og logoer tilhører Hikvision i forskellige jurisdiktioner.

Andre nævnte varemærker og logoer tilhører deres respektive ejere.

### Ansvarsfraskrivelse

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKVISION USTEDER INGEN GARANTIER, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKVISION ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKVISION ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.

DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKVISION PÅTAGER SIG



INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSKONTROL ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKVISION VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK BISTAND.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

## Lovgivningsmæssige oplysninger

### FCC-oplysninger

Vær opmærksom på, at ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overensstemmelse, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret.

Overholdelse af FCC: Dette udstyr er afprøvet og overholder grænserne for digitale enheder i klasse A i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser har til formål at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens, når udstyret anvendes i et erhvervs-mæssigt miljø. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi. Hvis det ikke er installeret og anvendes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Anvendelsen af dette udstyr i beboelsesområder kan sandsynligvis forårsage skadelig interferens, i hvilket tilfælde brugeren skal afhjælpe interferensen for egen regning.

FCC-betingelser

Enheden overholder del 15 i FCC-reglerne. Anvendelse sker under iagttagelse af følgende to betingelser:

1. Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Denne enhed skal acceptere modtagen interferens, inkl. interferens, der kan give anledning til uønsket drift.

### EU-overensstemmelseserklæring



Dette produkt og – hvis relevant – medfølgende tilbehør er CE-mærkede og overholder dermed de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er angivet i EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet afleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EF (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet afleveringssted. Du kan få flere oplysninger her: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



## Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

- Brugen af produktet skal være i nøje overensstemmelse med de lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Opbevar alt emballagemateriale efter udpakning til brug i fremtiden. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Forsendelse uden den originale emballage kan resultere i skade på enheden, og Hikvision påtager sig intet ansvar.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk forstyrrelse.

### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde den begrænsede strømkilde (5 V jævnstrøm, 0,3 A) i henhold til standarden IEC 61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

### Batteri

- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation. Batteriet kan eksplodere, hvis det udskiftes med en forkert batteritype. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.

### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Der er få enhedsdele (fx elektrolytkondensator), der skal udskiftes regelmæssigt. Den gennemsnitlige levetid varierer. Derfor er det nødvendigt at udføre regelmæssig kontrol. Kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan garantien på enheden blive annulleret.

### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C, luftfugtigheden 90 % eller mindre og højden ≤ 5.000 m.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.

### Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

## Laser



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet.

## Producentens adresse

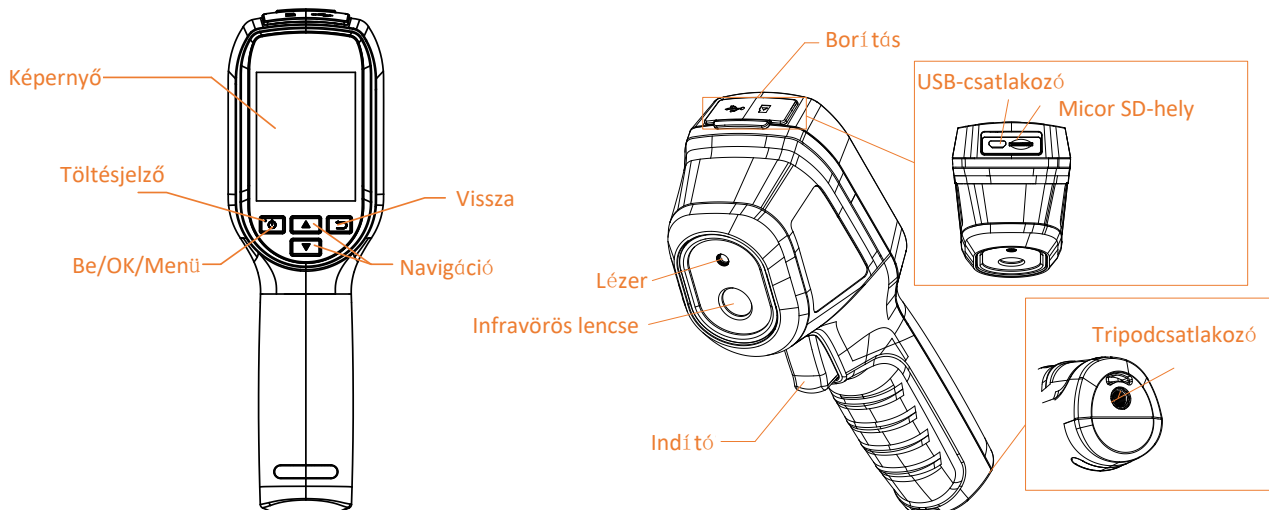
No. 555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, Kina  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

HU

## 1. Rövid leírás

A termográfiai kézi kamera egy hőképeket készítő kamera. A beépített nagy érzékenyséű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet. A hőmérséklet-mérési tartomány  $-20\text{ °C}$  és  $550\text{ °C}$  között van  $\pm 2\text{ °C}$  pontossággal. A készülék segít a felhasználóknak a kockázati terület felderítésében és a vagyoni kár csökkentésében. A készülék lehetővé teszi az élő megfigyelést, felvétel készítését stb.

## 2. Külső megjelenés



## Gomb

| Gomb | Funkció  |
|------|--|
|      | Nyomja meg menü megjelenítése vagy a művelet megerősítése<br>Tartsa lenyomva: tápellátás be/ki |
|      | Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.  |
|      | Nyomja meg paraméterek kiválasztásához.  |

## Csatlakozó

- Töltésjelző: Amikor a készülék töltődik, a LED piros. Amikor a készülék feltöltődött, a LED zöld.
- Indító: Húzza meg az indítót pillanatfelvételek készítéséhez. Amikor a lézer funkció bekapcsolt állapotban van,

húzza meg az indítót a lézerezés be-/kikapcsolásához.

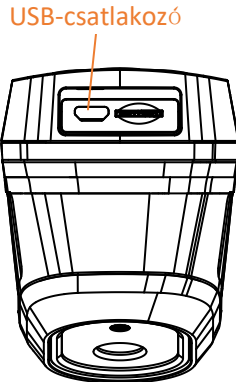
- USB-csatlakozó: Az USB-kábellel töltheti a készüléket, vagy fájlokat exportálhat.
- Tripodcsatlakozó: Az UNC 1/4"-20 tripodhoz kapcsolódik.

### 3. A készülék töltése

A készülék indítása után az OSD (kijelzés a képernyőn) mutatja a telep töltöttségi állapotát. Ha a töltöttség alacsony, töltsse fel a készüléket, és biztosítsa annak megfelelő működését.

#### Lépések

1. Emelje fel az USB-borítást.
2. Dugja be az USB-kábelt és töltsse fel a készüléket.



#### Felhasználói útmutató



### Jogi információk

#### Felhasználói útmutató

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Minden jog fenntartva.

#### Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a termék használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmaz. Az itt szereplő képek, diagramok, ábrák és minden további információ csupán leírásként és magyarázatként szolgál. Az Útmutatóban szereplő információk a firmware-frissítések és egyéb okok miatt előzetes értesítés nélkül változhatnak. Ezen útmutató legfrissebb verzióját a Hikvision weboldalán találhatja meg. (<https://www.hikvision.com>). Az Útmutatót a termékkel kapcsolatos támogatáshoz megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberek támogatásával és útmutatásával együtt használja.

#### Védjegyek

A **HIKVISION**, valamint a Hikvision egyéb védjegyei és logói a Hikvision tulajdonát képezik különböző joghatóságok területén. Az említett egyéb védjegyek és logók a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

#### Felelősségkizárás

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS

FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKVISION NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST, TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKVISION SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKVISION VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL.

ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN REJT KOCKÁZATOKAT, ÉS A HIKVISION SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKVISION AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT.

ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMERE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPIUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST.

HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.

## **Szabályozással kapcsolatos információk**

### **FCC-információ**

Felhívjuk figyelmét, hogy az előírások betartásáért felelős partner által nem jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a berendezés használatának jogát a felhasználó számára.

FCC-megfelelés: Ezt a készüléket az FCC-szabályzat 15. része szerint tesztelték, és az A osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek megfelelt. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy amikor a készülék kereskedelmi környezetben működik, ésszerű védelmet biztosítsanak káros interferenciák ellen. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és képes sugározni. Amennyiben a berendezést nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, az káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációs rendszerekben. Ennek a berendezésnek a lakóövezetben történő üzemeltetése valószínűleg káros interferenciát okozhat. Ebben az esetben a felhasználónak saját költségén kell kiküszöbölnie az interferenciát.

FCC-feltételek

Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének. A megfelelő működésnek az alábbi két feltétele van:

1. Jelen eszköz nem okozhat káros interferenciát.
2. Jelen eszköznek el kell viselnie a más eszközök által keltett interferenciát, beleértve azt is, amely nemkívánatos működést eredményezhet.

### **EU megfelelőségi nyilatkozat**



Ez a termék és tartozékai (amennyiben vannak) „CE” jelöléssel vannak ellátva, ezáltal megfelelnek a következő irányelvekben foglalt harmonizált európai szabványoknak: 2014/53/EU (RE-irányelv), 2014/30/EU (EMC-irányelv), 2011/65/EU (RoHS-irányelv).



2012/19/EU (WEEE-irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi beszállítójához, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EC (akkumulátorokról szóló irányelv): Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátor ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

### Törvények és szabályok

- A terméket a helyi elektromos biztonsági előírások teljes betartásával kell használni.

### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Kicsomagolás után őrizzen meg minden csomagolóanyagot későbbi használatra. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse el és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa a készüléket mágneses interferenciától távol.

### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti korlátozott áramforrásnak (5 V DC, 0,3 A). A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- Ne csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

### Akkumulátor

- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges. Az akkumulátor felrobbanhat, ha nem megfelelő típusra cseréli. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.

### Karbantartás

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- A készülék néhány alkatrésze (pl. elektrolit kondenzátor) rendszeres cserét igényel. Ezek átlagos élettartama változó, ezért időszakonkénti ellenőrzés ajánlott. Részletekért forduljon a kereskedőjéhez.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.

### Használati környezet

- Győződjünk meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A működési hőmérséklet  $-10\text{ °C} - 50\text{ °C}$ , a páratartalom 90% vagy ennél kevesebb, a tengerszint feletti magasság  $\leq 5000\text{ m}$  legyen.

- Helyezze el a készüléket száraz és jól szellőző környezetben.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA a lencsét a Nap vagy már erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencséjét ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.

### Vészhelyzet

- Ha az eszköz füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

### Lézer



Figyelmeztetés: A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézertencse előtt.

## A gyártó címe

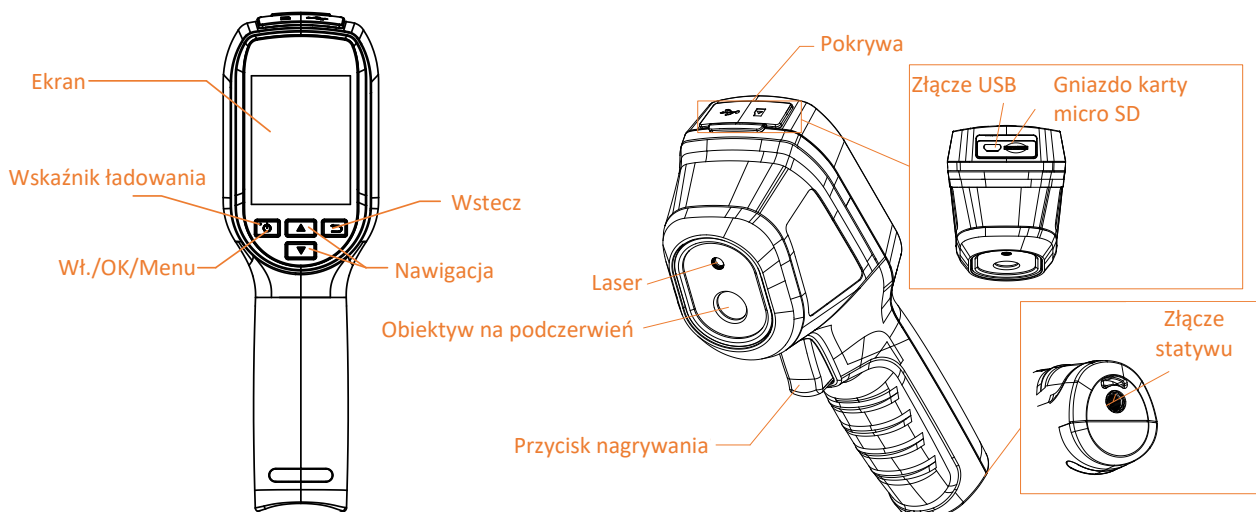
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

PL

## 1. Opis urządzenia





Ręczna kamera termowizyjna służy do wykonywania zdjęć przy użyciu podczerwieni. Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym. Pomiary temperatury są wykonywane w zakresie od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $550^{\circ}\text{C}$  z dokładnością  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ . Ułatwia to użytkownikom wykrywanie zagrożonych elementów i ograniczanie zniszczenia mienia. Urządzenie obsługuje funkcje takie jak podgląd na żywo lub wykonywanie zdjęć.

## 2. Elementy urządzenia



### Przycisk

| Przycisk | Funkcja |
|----------|---------|
|----------|---------|

| Przycisk   | Funkcja  |
|--|--|
|   | Naciśnięcie: wyświetlanie menu lub potwierdzanie operacji<br>Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączenie zasilania |
|   | Zamknięcie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu.  |
| <br> | Naciśnięcie: wybór ustawień  |

## Interfejs

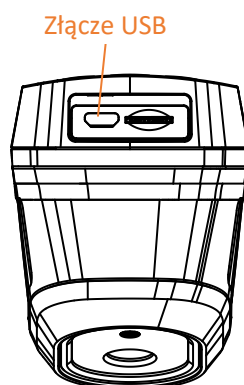
- Wskaźnik ładowania: Gdy bateria urządzenia jest ładowana, czerwony wskaźnik jest włączony. Po całkowitym naładowaniu baterii urządzenia zielony wskaźnik jest włączony.
- Przycisk nagrywania: Naciśnięcie przycisku powoduje wykonanie zdjęć. Gdy moduł lasera jest włączony, naciśnięcie przycisku powoduje włączenie/wyłączenie wiązki laserowej.
- Złącze USB: umożliwia ładowanie baterii urządzenia lub eksportowanie plików przy użyciu przewodu USB.
- Złącze statywu: umożliwia podłączanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.

## 3. Ładowanie baterii urządzenia

Po uruchomieniu urządzenia w menu ekranowym (OSD) wyświetlany jest stan baterii. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy naładować baterię, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

### Procedura

1. Podnieś pokrywę złącza USB.
2. Podłącz przewód USB i naładuj baterię urządzenia.



### Podręcznik użytkownika



## Informacje prawne

### Podręcznik użytkownika

© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### Opis podręcznika

Podręcznik zawiera instrukcje dotyczące korzystania z produktu i obchodzenia się z nim. Zdjęcia, rysunki, wykresy



i pozostałe informacje zamieszczono w podręczniku wyłącznie dla celów informacyjnych i opisowych. Informacje zamieszczone w podręczniku mogą ulec zmianie bez powiadomienia w związku z aktualizacjami oprogramowania układowego lub w innych okolicznościach. Najnowsza wersja tego podręcznika jest dostępna w witrynie internetowej firmy Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Oprócz tego podręcznika należy korzystać z porad i pomocy specjalistów z działu pomocy technicznej związanej z produktem.

### Znaki towarowe

**HIKVISION** oraz inne znaki towarowe i logo Hikvision są własnością firmy Hikvision w różnych jurysdykcjach.

Inne znaki towarowe i logo użyte w podręczniku należą do odpowiednich właścicieli.

### Zastrzeżenia prawne

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE BEZ GWARANCJI. FIRMA HIKVISION NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKVISION NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, WYNIKOWE, PRZYPADKOWE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKVISION ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT.

UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKVISION NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKVISION ZAPEWNI JEDNAK TERMINOWĄ POMOC TECHNICZNĄ, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE.

UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, TAKICH JAK PRAWA DO KOMERCYJNEGO WIZERUNKU, PRAWA DOTYCZĄCE WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB PRAWA ZWIĄZANE Z OCHRONĄ DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z MATERIAŁAMI WYBUCHOWYMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA.

W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM, WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

### Informacje dotyczące przepisów

#### Komisja FCC

Wprowadzenie zmian lub modyfikacji produktu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zapewnienie zgodności z przepisami, może spowodować anulowanie autoryzacji użytkownika do korzystania z tego produktu.

Zgodność z przepisami komisji FCC: To urządzenie było testowane i zostało uznane za zgodne z limitami dla urządzeń cyfrowych klasy A, określonymi w części 15 przepisów komisji FCC. Te limity określono w celu

zapewnienia uzasadnionej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w środowisku komercyjnym. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych i powodować zakłócenia łączności radiowej, jeżeli nie jest zainstalowane i użytkowane zgodnie z podręcznikiem użytkownika. Użycie tego urządzenia w budynkach mieszkalnych może powodować szkodliwe zakłócenia. W takich okolicznościach użytkownik jest zobowiązany do eliminacji tych zakłóceń na własny koszt.

Warunki komisji FCC

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami określonymi w części 15 przepisów komisji FCC. Zezwolenie na użytkowanie urządzenia jest uzależnione od spełnienia następujących dwóch warunków:

1. Urządzenie nie może powodować zakłóceń.
2. Urządzenie musi być odporne na zakłócenia zewnętrzne, łącznie z zakłóceniami powodującymi nieprawidłowe funkcjonowanie.

### Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej



Ten produkt i ewentualnie dostarczone z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/WE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i dyrektywie 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).



Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling, należy zwrócić ten produkt do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj ze strony internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling, należy zwrócić baterię do dostawcy lub przekazać ją do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj ze strony internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze instrukcje pozwalają prawidłowo korzystać z produktu i uniknąć zagrożenia użytkowników lub zniszczenia wyposażenia.

#### Przepisy i rozporządzenia

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

#### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

## Zasilanie

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS, 5 V DC, 0,3 A) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE WOLNO podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

## Bateria

- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem. Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy całkowicie naładować baterię co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.

## Konserwacja

- Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Konieczna jest regularna wymiana kilku podzespołów urządzenia (np. kondensatora elektrolitycznego). Przeciętny okres użytkowania może być różny, dlatego zalecane jest regularne sprawdzanie stanu technicznego podzespołów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.

## Warunki otoczenia

- Upewnij się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $50^{\circ}\text{C}$ , wilgotność nie powinna przekraczać 90%, a wysokość nad poziomem morza nie powinna być większa niż 5000 m.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywu w stronę słońca ani innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.

## Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

## Laser



Ostrzeżenie: Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby ani substancje palne nie znajdują się przed źródłem wiązki laserowej.

## Adres producanta

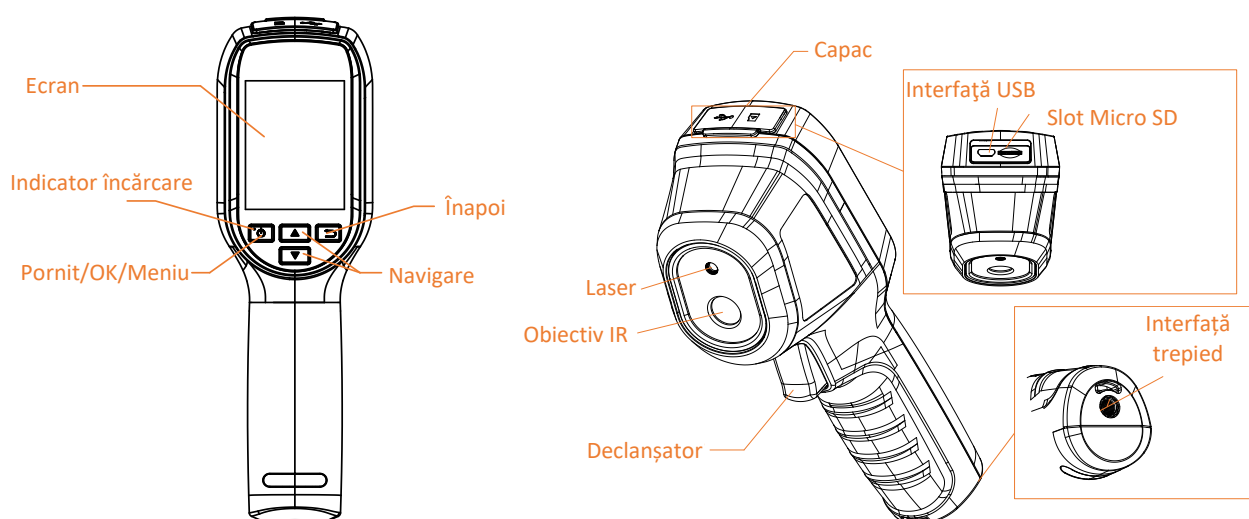
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

RO

### 1. Descriere scurtă

Camera termografică manuală este o cameră cu imagini termice. Detectorul IR integrat, de înaltă sensibilitate și sensorul de înaltă performanță detectează schimbarea temperaturii și măsoară temperatura în timp real. Domeniul de măsurare a temperaturii este de la -20 °C la 550 °C (-4 °F la 1022 °F) cu precizia de  $\pm 2$  °C. Aceasta îi ajută pe utilizatori să găsească partea riscantă și să reducă pierderile de proprietate. Dispozitivul acceptă vizualizarea live și captura etc.

### 2. Aspect



#### Buton

| Buton | Funcție  |
|-------|--|
|       | Apăsăți: afișare meniu sau confirmare operațiune<br>Mențineți apăsat: pornire/oprire |
|       | Ieșiți din meniu sau reveniți la meniul precedent.                                   |
|       | Apăsăți pentru a alege parametrii.   |

#### Interfață

- Indicator încărcare: Când dispozitivul se încarcă, indicatorul cu LED este roșu. Când dispozitivul este complet încărcat, indicatorul cu LED este verde.
- Declanșator: Trageți declanșatorul pentru a captura instantanee. Când funcția Laser este pornită, trageți declanșatorul pentru a porni/opri lumina laser.
- Interfață USB: Încărcați dispozitivul sau exportați fișierele cu ajutorul cablului USB.
- Intefață trepied: Conectat la un trepied UNC 1/4"-20.

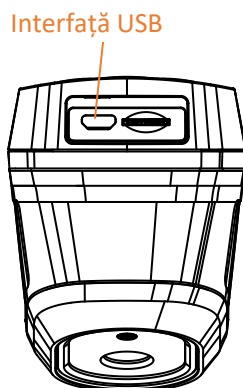
### 3. Încărcarea dispozitivului

După pornirea dispozitivului, OSD-ul (afișajul pe ecran) arată starea bateriei. Când bateria este descărcată,

încărcați dispozitivul și asigurați-vă că acesta funcționează corect.

#### Pași

1. Ridicați capacul USB.
2. Conectați cablul USB și încărcați dispozitivul.



#### Manual de utilizare



#### Informații legale

##### Manual de utilizare

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Toate drepturile rezervate.

##### Despre acest manual

Manualul include instrucțiunile pentru utilizarea și gestionarea produsului. Fotografiiile, graficele și imaginile, precum și celelalte informații expuse în continuare sunt prezente exclusiv în scop descriptiv și explicativ. Informațiile din Manual pot fi modificate fără notificare, ca urmare a actualizărilor de firmware sau din alte motive. Găsiți cea mai recentă versiune a acestui manual pe site-ul web Hikvision (<https://www.hikvision.com>). Vă rugăm să utilizați acest manual cu îndrumarea și asistența specialiștilor instruiți în asistența pentru acest produs.

##### Mărcile comerciale

**HIKVISION** și alte mărci comerciale și sigle ale Hikvision reprezintă proprietatea Hikvision în diferite jurisdicții.

Alte mărci comerciale și logo-uri menționate reprezintă proprietatea deținătorilor respectivi.

##### Declinarea răspunderii legale

ÎN LIMITA LEGII APLICABILE, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL AFERENTE, SUNT OFERITE „AȘA CUM SUNT” ȘI „CU TOATE DEFECȚIUNILE ȘI ERORILE”. HIKVISION NU OFERA NICIO GARANTIE, NICI ÎN MOD EXPRES ȘI NICI ÎMPLICIT, ÎN CEEA CE PRIVESTE ÎNCLUSIV, DAR FĂRĂ LIMITARE LA COMERCIABILITATEA, CALITATEA SATISFĂCĂTOARE, SAU UTILITATEA PENTRU UN ANUMIT SCOP. DVS. VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PE PROPRIUL DVS. RISC. ÎN NICIUN CAZ, HIKVISION NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE INDIRECTE, INCIDENTALE, SPECIALE, DAUNE PENTRU

PIERDEREA PROFITULUI, INTRERUPEREA AFACERII SAU PIERDEREA DE DATE, DEFECTAREA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, PE BAZA ÎNCĂLCĂRII CONTRACTULUI, UNEI INFRAȚIUNI (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUSE SAU PRINTR-UN ALT MOD LEGAT DE UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKVISION A FOST INFORMATĂ ÎN PREALABIL DESPRE POSIBILITATEA APARIȚIEI UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI.

SUNTEȚI DE ACORD CĂ INTERNETUL, PRIN NATURA SA, PRESUPUNE RISCURI INERENTE CU PRIVIRE LA SECURITATE, IAR HIKVISION NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU OPERARE NESATISFACĂTOARE, ABATERI PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA SAU ALTE DAUNE REZULTATE ÎN URMA UNUI ATAC CIBERNETIC, ATAC AL HACKERILOR, PREZENȚEI UNUI VIRUS SAU ALTOR RISCURI PRIVIND SECURITATEA PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKVISION VA OFERI SUPTOR TEHNIC ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR.

SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE, DEVENIND RESPONSABIL PENTRU UTILIZAREA ÎN CONFORMITATE CU LEGEA APLICABILĂ. SUNTEȚI, DE ASEMENEA, RESPONSABIL PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS FĂRĂ A ÎNCĂLCA DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA DREPTURILE PUBLICITĂȚII, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ SAU DREPTUL LA PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI PRIVATE. NU UTILIZAȚI ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV DEZVOLTAREA SAU PRODUCȚIA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCȚIA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ACTIVITĂȚI LEGATE DE ORICE EXPLOZIBIL NUCLEAR SAU CICLU DE COMBUSTIBIL NUCLEAR CARE AR PRODUCEREA LIPSĂ DE SIGURANȚĂ SAU ÎN SPRIJINUL ABUZURILOR ASUPRA DREPTURILOR OMULUI.

ÎN EVENTUALITATEA UNUI CONFLICT ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGISLAȚIA APLICABILĂ, VA AVEA PRIORITYATE ULTIMA DINTRE ACESTE.

## Informații de reglementare

### Informații FCC

Rețineți că orice schimbări sau modificări, care nu sunt aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Conformitatea FCC: Echipamentul a fost testat și s-a decis că respectă limitele stabilite pentru dispozitivele digitale din Clasa A, în conformitate cu partea 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferenței dăunătoare atunci când echipamentul este operat în medii comerciale. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie pe frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Operarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate cauza interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul va trebui să corecteze interferența pe propria sa cheltuială.

### Condiții FCC

Acest dispozitiv respectă partea 15 din Regulile FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe dăunătoare.
2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențele care pot provoca o funcționare nedorită.

### Declarația de conformitate UE



Acest produs și - dacă este cazul - și accesoriile furnizate sunt marcate cu „CE” și respectă, prin urmare, standardele europene armonizate aplicabile enumerate în Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE



2012/19/UE (Directiva WEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului dvs. local la achiziționarea unui nou echipament echivalent sau eliminați-l în punctele de colectare indicate. Pentru mai multe informații, a se vedea: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/CE (Directiva pentru baterii): Acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice cu privire la baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica substanțele cadmiu (Cd), plumb (Pb) sau mercur (Hg). Pentru o reciclare adecvată, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare adecvat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni au fost concepute pentru a se asigura că utilizatorul poate folosi corect produsul, în scopul evitării pericolelor și a pagubelor materiale.

### Legi și regulamente

- Utilizarea produsului trebuie să respecte strict reglementările locale de siguranță electrică.

### Transportare

- Păstrați dispozitivul în ambalaje originale sau similare în timp ce îl transportați.
- Păstrați toate ambalajele după ce le-ați îndepărtat pentru utilizare viitoare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nicio responsabilitate pentru aceasta.
- Nu scăpați produsul și nu-l supuneți șocurilor fizice. Ține dispozitivul departe de interferențele magnetice.

### Alimentare electrică

- Tensiunea de intrare trebuie să corespundă sursei de alimentare limitată (5 VCC, 0,3 A) conform standardului IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- Nu conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

### Baterie

- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar. Bateria poate exploda dacă este înlocuită cu un tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.

### Întreținere

- Dacă produsul nu funcționează corespunzător, vă rugăm să contactați distribuitorul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Unele componente ale dispozitivului (de exemplu, condensatorul electrolitic) necesită înlocuirea regulată. Durata medie de viață variază, prin urmare, se recomandă verificarea periodică. Pentru detalii, contactați furnizorul dvs.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- Dacă echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.

### Mediul de utilizare

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie de la -10 °C până la 50 °C (de la 14 °F până la 122 °F), umiditatea trebuie să fie de 90% sau mai puțin, iar înălțimea ≤5000 m.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf .

- NU îndreptați obiectivul spre soare sau orice altă lumină strălucitoare.
- Când se utilizează orice echipament laser, asigurați-vă că obiectivul dispozitivului nu este expus la fasciculul laser, în caz contrar, acesta se poate aprinde.

### Situații de urgență

- Dacă dispozitivul emite fum, miros sau zgomot, decuplați imediat curentul electric, scoateți cablul de alimentare, și contactați centrul de service.

### Laser



Avertizare: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsură a pielii sau arderea substanțelor inflamabile. Înainte de a activa funcția Lumină suplimentară, asigurați-vă că nu există persoane sau substanțe inflamabile în fața obiectivului laser.

### Adresa de fabricație

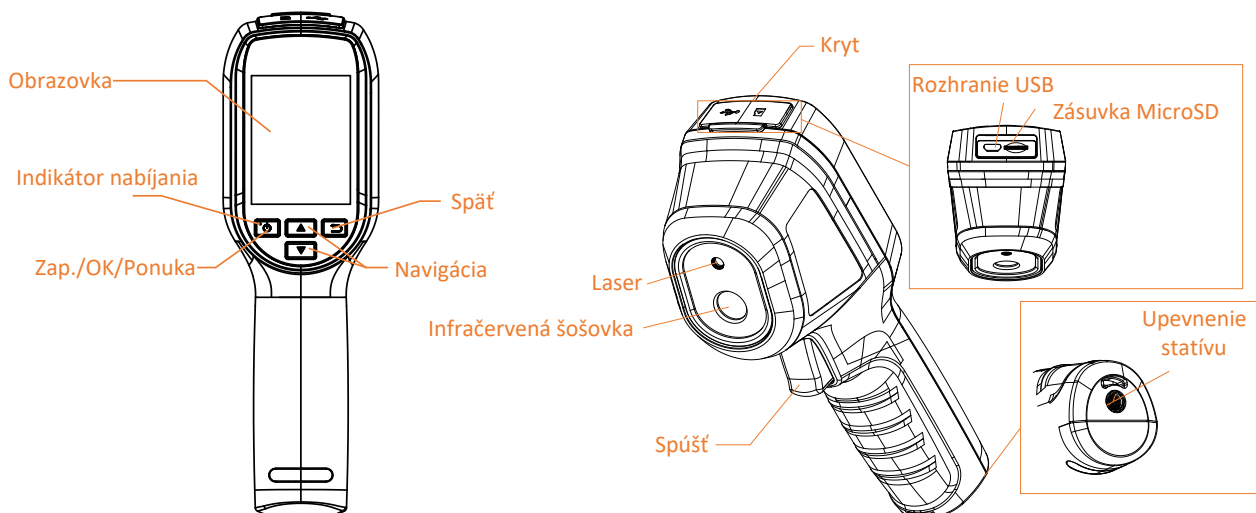
No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd

**SK**

## 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s obrazovým znázornením teplôt. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivosťou a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplôt a meria teplotu v reálnom čase. Rozsah merania teploty je od -20 °C do 550 °C (-4 °F až 1022 °F) s presnosťou  $\pm 2$  °C. Pomáha používateľom nájsť rizikové miesta a eliminovať majetkové straty. Zariadenie podporuje živý náhľad, snímánie atď.


## 2. Vzhľad



### Tlačidlo

| Tlačidlo | Funkcia  |
|----------|--|
|          | Stlačenie: zobrazenie ponuky alebo potvrdenie operácie<br>Podržanie: zapnutie/vypnutie |
|          | Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.                               |



| Tlačidlo  | Funkcia                     |
|---|-----------------------------|
|  | Výber parametrov stlačením. |

### Rozhranie

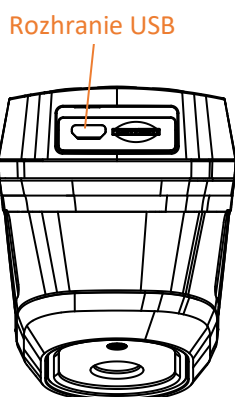
- Indikátor nabíjania: Keď sa zariadenie nabíja, indikátor LED svieti na červeno. Keď je zariadenie úplne nabité, indikátor LED svieti na zeleno.
- Spúšť: Potiahnutím spúšte sa zaznamenávajú snímky. Ak je zapnutá funkcia lasera, potiahnutím spúšte zapnete/vypnete laserové svetlo.
- Rozhranie USB: Pomocou kábla USB môžete zariadenie nabíjať alebo exportovať súbory.
- Upevnenie statívu: Pripojenie k statívu UNC 1/4"-20.

### 3. Nabíjanie zariadenia

Po spustení zariadenia sa na obrazovke (OSD) zobrazí stav batérie. Ak je batéria slabá, zariadenie nabite, čím zabezpečíte jeho správnu činnosť.

#### Kroky

1. Nadvihnite kryt USB.
2. Pripojte kábel USB a môžete nabíjať zariadenie.



#### Návod na používanie



### Právne informácie

#### Návod na používanie

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Všetky práva vyhradené.

#### Informácie o tomto návode

Návod obsahuje pokyny na používanie a spravovanie produktu. Obrázky, grafy, nákresy a všetky ďalšie informácie, ktoré sú v ňom uvedené, slúžia len na opis a vysvetlenie. Informácie uvedené v návode sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v dôsledku aktualizácií firmvéru alebo iných príčin. Najnovšiu verziu tohto návodu nájdete na webovej stránke spoločnosti Hikvision (<https://www.hikvision.com>).

Používajte tento návod v súlade s pokynmi a radami odborníkov, ktorí sú vyškolení na obsluhu produktu.

## Ochranné známky

**HIKVISION** a iné ochranné známky a logá spoločnosti Hikvision sú vlastníctvom spoločnosti Hikvision v rôznych jurisdikciách.

Iné ochranné známky a logá sú vlastníctvom príslušných majiteľov.

## Odmietnutie zodpovednosti

V MAXIMÁLNO M MOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKVISION NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO VRÁTANE ZÁRUKY PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITY ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKVISION V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBITNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ HIKVISION UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD.

UZNÁVATE, ŽE POVAHA INTERNETU UMOŽŇUJE INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKVISION NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKcie ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKVISION POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOL'VEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOL'VEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV.

V PRÍPADE AKÉHOKOL'VEK NESÚLADU MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

## Regulačné informácie

### Informácie o predpisoch FCC

Upozorňujeme, že zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za dodržiavanie súladu, môžu anulovať právo používateľa na prevádzku tohto zariadenia.

Súlad s predpismi FCC: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby zabezpečovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu, keď je zariadenie prevádzkované v komerčnom prostredí. Toto zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu, a ak nie je nainštalované a nepoužíva sa v súlade s príručkou na používanie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Prevádzka tohto zariadenia v obytných oblastiach pravdepodobne spôsobí škodlivé rušenie a používateľ bude v takom prípade povinný odstrániť toto rušenie na vlastné náklady.

Podmienky predpisov FCC

Toto zariadenie je v súlade s predpismi FCC, časť 15. Na prevádzku musia byť splnené tieto dve podmienky:

1. Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie.
2. Toto zariadenie musí byť odolné voči akémukoľvek vzniknutému rušeniu vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť

poruchy fungovania.

## Vyhlásenie o zhode EÚ



Tento produkt a aj prípadné dodávané príslušenstvo sú označené značkou „CE“ a sú preto v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici EMC 2014/30/EÚ, smernici RoHS 2011/65/EÚ



2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/ES (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi predpismi v oblasti elektrickej bezpečnosti.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Chráňte zariadenie pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Vstupné napätie by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 0,3 A) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájaciemu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

### Batéria

- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu. Batéria môže vybuchnúť v prípade jej výmeny za nesprávny typ. Batériu nahraďte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použitú batériu zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme

žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.

- Niekoľko komponentov zariadenia (napr. elektrolytický kondenzátor) si vyžaduje pravidelnú výmenu. Priemerná doba životnosti sa líši, preto odporúčame pravidelnú kontrolu. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti sa obráťte na predajcu.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota by mala byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F), vlhkosť vzduchu 90 % alebo nižšia a výška ≤ 5000 m.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby šošovka zariadenia nebola vystavená laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Laser



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka.

### Adresa výrobcu

No.555 Qianmo Road, Binjiang District, Hangzhou 310052, China  
Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd



See Far, Go Further